

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка и
методики его преподавания

**Языковые особенности реализации концепции эстетизма в
англоязычной литературной традиции (на примере творчества О.
Уайльда)**

АВТОРЕФЕРАТ МАГИСТЕРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 3 курса 302 группы
направления 44.04.01 Педагогическое образование
профиль — «Иностранные языки в контексте современной культуры»
факультета иностранных языков и лингводидактики

Тутушкиной Дарьи Алексеевны

Научный руководитель
доцент кафедры английского языка
и методики его преподавания
канд. филол. наук, доцент

_____ Т. М. Метласова
подпись, дата

Заведующий кафедрой
английского языка и методики
его преподавания,
канд. пед. наук, доцент

_____ Г.А. Никитина
подпись, дата

Саратов 2020 год

Введение.

На протяжении всей истории литературы, огромную роль в создании любого текста играют языковые средства, которые служат для выражения авторских идей, поскольку именно с их помощью происходит заметное усиление экспрессивности и действенности любого высказывания. В соответствии с авторским замыслом значение того, или иного предмета расширяется, становясь образным и поэтическим. К подобным средствам относят, в первую очередь, тропы, такие как метафоры, эпитеты, сравнения, олицетворения и многие другие. Их изучением до сих пор занимаются многие литературоведы и лингвисты по всему миру. В нашей работе мы рассматриваем использование языковых средств на примере романа О. Уайльда «Портрет Дориана Грея».

Таким образом, *объектом* исследования является образная система романа О. Уайльда «Портрет Дориана Грея»; *предметом* исследования – Языковое воплощение концепции эстетизма в романе О. Уайльда «Портрет Дориана Грея»

Методологической и теоретической базой данного исследования послужили научные труды таких отечественных и зарубежных лингвистов, таких как М. М. Бахтин, В. Е. Хализев, В. В. Виноградов, Г. В. Аникин, А. А. Аникст, R. Ellman, L. Danson, D. Ericksen и другие, посвященные изучению стилистики и языка литературных произведений, а развитию эстетического направления в искусстве и анализу литературного произведения.

Целью данной работы является комплексный анализ и научно-теоретическое описание особенностей выражения идей эстетизма на материале романа О. Уайльда «Портрет Дориана Грея».

Гипотеза исследования: Рассмотрение текста произведения с точки зрения лингвостилистических средств, способствует более глубокому пониманию идейного замысла произведения, а также стилистических особенностей языка автора.

Задачи исследования:

1. Определить значение понятия «эстетизм» и его основных характеристик
2. Изучить виды образных языковых средств в лингвистической науке
3. Проследить стилистические приемы, используемые автором для создания тех или иных образов
4. Изучить влияние средств выразительности на стиль и повествование романа.

Основным *методом исследования* является метод обобщения. В ходе исследования применялись такие методики, как обобщение теоретического материала, анализ стилистических приемов, выдвижение гипотезы, обобщение полученных данных.

Научная новизна данной работы состоит в в предпринятой попытке изучения взаимосвязи авторского стиля и экспрессивных языковых средств, используемых в произведениях.

Теоретическая значимость данной работы состоит в том, что результаты данного исследования могут обогатить уже существующие работы, посвященные данной теме.

Практическая значимость данной работы заключается в том, что результаты исследования могут применяться при дальнейшем исследовании творчества данного автора.

Апробация работы: основные результаты исследования представлены в следующей публикации: Тутушкина, Д. А. Оскар Уайльд [Электронный ресурс] / Д. А. Тутушкина // Просвещение. - 2020. – URL : https://prosveshhenie.ru/publikacii/avtorskie_pedagogicheskie_publicacii (дата обращения: 19.04.2019). - Загл. с экрана. - Яз рус.

Структура работы определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка источников и приложения.

Основное содержание работы. В первой главе работы, мы

рассмотрели понятие эстетизма, а также существующие языковые средства.

Что же представляет собой эстет и эстетизм? Большинство критиков сходятся во мнении, что эстетизм уходит своими корнями в романтический период и прерафаэлитов и распространился в Западной Европе и Америке в 1880-е годы. Они достаточно подробно описывает тот факт, что, по мнению сторонников эстетизма, искусство не имеет ничего общего с моралью. Напротив, искусство было главным образом о возвышении вкуса и чистом стремлении к красоте. Эстетизм представляет собой художественное направление, возведшее в абсолют идею чистой Красоты, возвышающейся над реальной жизнью, являющейся субстанцией рафинированного, изысканного искусства.

П. П. Гайдено в своей работе «Трагедия эстетизма» высказывает мнение о том, что, основными моментами, определяющими феномен эстетизма являются, относящиеся к признанию красоты высшим благом и высшей истиной, а наслаждение красотой - высшим жизненным принципом.

Многие исследователи также подчеркивают тот факт, что эстетическое движение часто ассоциируется с французским термином «fin de siècle», или «конец века», который относится к закрытию существующей эпохи и подразумевает начало новой. Он часто используется для описания Британии конца девятнадцатого века, времени, когда идеалы Викторианской эпохи теряли приоритет и заменялись эстетическими ценностями. Установившийся викторианский образ жизни рухнул отчасти потому, что политическое и экономическое превосходство Великобритании столкнулось с новыми вызовами в виде новых мировых держав, таких как Соединенные Штаты. По существу, дни славы Британской империи подходили к концу, что заложило основу для нового, строго анти-Викторианского метода мышления. Эстетическое движение осудило трезвую мораль и ценности среднего класса, которые характеризовали Викторианскую эпоху.

В своих работах многие ученые высказывают мысль о том, что, по мнению эстетов, искусство должно оцениваться на основе формы, а не

морали. Известный девиз "Искусство ради искусства" включает в себе эту точку зрения. Эстетические писатели и художники сплотились вокруг данного лозунга, впервые принятого французским поэтом Теофилом Готье.

Теоретический анализ литературы позволяет нам сделать вывод о том, что эстеты были убеждены в том, что искусство должно быть независимым от мирских проблем, таких как политика, и его следует ценить за его собственную внутреннюю красоту, а не за какую-либо моральную цель. Эстеты также опровергли идею, о существовании корреляции между искусством и эпохой, в которую оно было создано. Иными словами, искусство не следует истолковывать как историческое свидетельство, а скорее ценить за его собственную, независимую историю и прогресс. Стилистически их работа была очень утонченной и обращалась к чувствам.

В данной работе мы также рассматриваем фигуру О. Уайльда. Его биографию и творчество. Мы обращаемся к трудам многих исследователей, а также проводим анализ сборника писателя «Intentions».

Далее мы рассматриваем языковые средства с теоретической точки зрения. Языковые средства широко используются во многих языковых стилях речи, в том числе, художественной. С их помощью происходит усиление экспрессивности и действенности любого высказывания. Слова в подобных текстах выполняют не только информативную функцию, но и описательную, наделяя тот или иной предмет дополнительным значением. К подобным средствам относят, в первую очередь, тропы, такие как метафоры, эпитеты, сравнения, олицетворения и другие.

Одним из наиболее известных средств является метафора.

Известный ученый С. И. Ожегов дает следующее определение: «Оборот речи, это употребление слов и выражений в переносном смысле на основе аналогии, сходства, сравнения». По мнению ученого метафора представляет собой итог поиска средств, позволяющих автору наиболее точно, и в тоже время, образно выразить ту или иную мысль.

К метафорам относят, в первую очередь, олицетворение или персонификацию. Данные приемы очень часто используются авторами в художественных текстах. Мы также можем встретить использование аллегории, то есть иносказательного изображения абстрактного понятия или явления через конкретный образ.

Говоря об языковых средствах, нельзя не упомянуть эпитеты. Эпитет есть троп лексико - синтаксический, поскольку он выполняет функцию определения (a silvery laugh) или обстоятельства (to smile cuttingly), или обращения (my sweet!), отличается необязательно переносным характером выражающего его слова и обязательным наличием в нем эмотивных или экспрессивных и других коннотаций, благодаря которым выражается отношение автора к предмету. Исследователь также отмечает, что эпитетам может быть не только прилагательное, но также существительное и причастие.

Такое языковое средство, как парадокс также представляет большой интерес. Парадокс – это высказывание либо рассуждение, которое доказывает как истинность, так и ложность некоторого предложения (или как его утверждение, так и его отрицание), выраженное формально-логическими средствами (посылками), кажущимися заведомо приемлемыми (логически правильными), но приводящими к заведомо неприемлемому результату (противоречию). Зачастую, обращаясь к данному средству, писатели стараются выразить свое субъективное мнение, а также восприятие каких-либо вещей или явлений. Многие исследователи характеризуют парадокс, как определенную языковую игру, имеющую ситуативный характер, развивающую образное воображение.

Во второй главе проводится того, каким образом языковые средства в тексте романа «Портрет Дориана Грея» выражают концепцию эстетизма. Мы начинаем наш анализ с обращения к предметному миру романа. Начиная с восемнадцатого века, изображение вещей играет важную роль в

повествованиях. Подобные описания позволяют выразить борьбу между людьми, имеющими власть над вещами, и вещами, имеющими власть над людьми.

В романе царит атмосфера изобилия, и роскоши. Писатель не просто так подробно описывает мебель, вазы, греческие статуи и ковры, картины и множество других подчеркнута изящных и дорогих вещей. Приступая к чтению романа, мы сразу попадаем в студию художника, которая сама по себе описывается как некое произведение искусства: «The studio was filled with the rich odour of roses, and when the light summer wind stirred amidst the trees of the garden there came through the open door the heavy scent of the lilac, or more delicate perfume of the pink-flowering thorn».

Поразительно, насколько тонко и искусно писатель изображает ароматы, наполняющие комнату. Стоит отметить, что О. Уайльд очень часто обращался к образу цветов, которые, в контексте его творчества, становятся символом совершенства.

Согласно представлениям О. Уайльда, искусство чисто и совершенно, а красота свята и далека от грязной реальности. Как символ красоты, сад также описывается довольно эстетично с красивыми пейзажами. Настолько детально и живописно продуманное окружение героев помогает автору создать эстетический фон, для дальнейшего развития сюжета. Сам текст построен таким образом, что напоминает декорации театральной сцены. Нам дают краткое описание того, где находятся герои и что они делают, но основную смысловую функцию для раскрытия образов персонажей, как и в пьесах, играют диалоги.

В целом автор очень часто пользуется такими языковыми средствами, как эпитеты, метафоры, сравнения, синонимы и антонимы. Так, например, слово «beauty» и его синонимы, такие как «wonderful», «marvelous», «charming» используются в тексте множество раз, постоянно напоминая читателю, что все описываемое в романе не имеет ничего общего с

обыденностью и пошлостью человеческой жизни, в то время, как искусство, по мнению автора, было главным образом связано с возвышением вкуса и чистом стремлением к красоте. Для создания ярких образов автор прибегает к использованию различных метафор, например: «Don't squander the gold of your days». Само слово «gold» в первую очередь ассоциируется с богатством, с чем-то уникальным, доступным далеко не каждому.

Далее мы приступаем к анализу образа портрета романа. Несмотря на то, что в самом названии романа присутствует имя Дориана Грея, читатель знакомится с героем лишь во второй главе. Писатель начинает свое произведение совсем с другого образа, а конкретно с портрета. Тема двойника или двойничества была широко известна в литературе девятнадцатого века. Подобный мотив раздвоения личности и души героя был чрезвычайно популярен в эпоху романтизма, где был связан с идеей двоемирия, лежавшей в основе мировоззрения романтиков. Готическая фантастика до О. Уайльда была в основном установлена в преследующих местах, таких как замки, форты или крепости. О. Уайльд поставил свой роман в Лондоне высшего общества, урбанизируя некогда устаревшую обстановку и используя в ней тему сатиры.

В контексте романа мотив двойничества непосредственно связан с теорией о соотношении искусства и реальности. Портрет превращается в материальное воплощение души Дориана, а искусство отождествляется с жизнью.

Это эстетически красивый объект, является темным, гротескным и подавляющим. Изображение захватывает и парализует наблюдателя. Дориан испытывает такое возвышенное и в тоже время гнетущее чувство в моменты, когда он смотрит на картину, испытывая боль и удовольствие одновременно. Портрет, таким образом, как готический материал в романе раскрывает эмоции созерцателя, а также придает повествованию мрачную атмосферу.

Далее мы обращаемся к образу Дориана Грея. О. Уайльд называет Дориана «beautiful creature» используя яркий прием метонимии, заменяя

слово «man», относящегося только к описанию людей, словом «creature», имеющим гораздо более широкий круг употребления. Тем самым автор подчеркивает отреченность Дориана от того пошлого общества, в которое ему суждено будет войти.

В начале романа лорд Генри искренне восхищается безупречной внешностью Дориана: «Mr. Gray, you yourself, with your rose-red youth and your rose-white boyhood, you have had passions that have made you afraid, thoughts that have fined you with terror, day-dreams and sleeping dreams whose mere memory might stain your cheek with shame».

Автор использует прием сравнения для того, чтобы создать образ молодости, подобной свежему цветку красной розы, которая свежа, но недолговечна. Между тем, детство сравнивается с белой розой, выражающей чистоту и невинность. Лорд Генри также намекает, что в такой это время у Дориана возникнут страсти и желания, которые не могут не волновать его, и, если герой начнет ограничивать эти юношеские порывы, он может полностью потерять свою прекрасную юность, так и не познав никаких удовольствий.

Продолжая тему скоротечности времени, лорд Генри говорит: «Time is jealous of you, and wars against your lilies and your roses. You will become sallow, and hollow-cheeked, and dull-eyed. You will suffer horribly». В данном примере мы видим прием персонификации, что означает присвоение свойств одушевленных предметов неодушевленному. Здесь время персонифицируется в человека, который хочет буквально сражаться с молодостью и красотой Дориана.

Для изображения внутреннего состояния героя, О. Уайльд нередко использует различные описания окружающей среды и природы: «The darkness lifted, and flushed with faint fires, the sky hollowed itself into a perfect pearl. Huge carts filled with nodding lilies rumbled slowly down the polished empty street. The air was heavy with the perfume of the flowers». В данном

примере мы видим, как автор использует прием контраста, изображая жестокость, растущую в Дориане на фоне мирного и спокойного рассвета.

Сравненный с совершенной жемчужиной и кивающей лилией Дориан на самом деле только что бросает влюбленную в него Сибиллу. Хотя естественное окружение мирно и гармонично с ароматом цветов, внутренний мир главного героя не спокоен.

В следующем отрывке внутренний мир Дориана сравнивается уже не с жемчужиной, а с мрачными, узкими улицами: «The moon hung low in the sky like a yellow skull. From time to time a huge misshapen cloud stretched a long arm across and hid it. The gas-lamps grew fewer, and the streets more narrow and gloomy». Таким образом, О. Уайльд создает образ, в котором по узкой и темной улице и в тусклом свете газовых фонарей идет красивый молодой человек, желающий испытывать физическое наслаждение, не считаясь с рамками морали или этики. Контраст между сиянием солнца и темнотой ночи становится все меньше. На улице, где происходит действие, всюду проститутки и опиумные дома. Служа фоном для морального разложения Дориана, улица также изображается как серая и мрачная. О. Уайльд сравнивает луну с желтым черепом, что не только подразумевает темноту в центре города, но и в глубине души Дориана.

С развитием сюжета романа мы наблюдаем процесс развращения героя, формирования его собственных взглядов на жизнь и отношения с людьми. Дориан попадает под влияние лорда Генри, который испытывает на нем свою теорию гедонизма. Именно он знакомит Дориана с так называемой «отравляющей книгой», стоит отметить, что эпитет «poisonous» в данном контексте выбран безупречно. Он как нельзя лучше отражает процесс перемен в мировоззрении героя.

В своем стремлении к собственным удовольствиям Дориан становится подчеркнуто нарциссичен. Возникновение нарциссизма у Дориана и его корреляция с его недавно принятой эстетической

философией является неотъемлемой частью романа О. Уайльда, поскольку она подчеркивает частую враждебность между эстетизмом и моралью. Во многом Дориан напоминает персонажа греческой мифологии Нарцисса; известного своей необыкновенной красотой и скудным интеллектом. Кроме того, лорд Генри утверждает, что Дориан: «...should always be here in winter when we don't have flowers to look at, and always here in summer when we want something to cool our intelligence». В данном отрывке автор использует прием олицетворения. Цветы воплощают образ красоты, и когда зима убивает их, чтобы заполнить пустоту нужно смотреть на Дориана, равного им по своей красоте и совершенству.

Говоря об образе Дориана, нельзя не вспомнить его трагические отношения с актрисой Сибиллой Вейн, поскольку они достаточно ярко иллюстрируют процесс изменения личности героя. Дориан очарован Сибиллой с первого взгляда, намереваясь овладеть ею прежде, чем он попытается по-настоящему узнать ее. Действительно, любовь Дориана к Сибилле откровенно поверхностна. Дориан говорит, что его не привлекает характер личности Сибиллы, но скорее ее актерский талант и увлекательные выступления; это то, что очаровывает эстетически настроенного героя.

Через чувства героев О. Уайльд демонстрирует, как творческое воображение художника может исказить человеческие отношения до такой степени, что они становятся просто эстетическими фантазиями. И Сибилла, и Дориан влюбляются в выдуманные образы. Ошибка Сибиллы приводит к ее самоубийству; а Дориана к его первому акту жестокости и к первой ужасной перемене в его портрете.

Проследив судьбу Дориана и его портрета, можно сделать вывод о том, что О. Уайльда отношением искусства и жизни, формой. По мнению писателя, отделение души от тела неизбежно приведет к трагическому финалу, поскольку подобные отношения должны быть гармоничными, а не взаимоисключающими. Полностью утратив способность различать добро и

зло, Дориан ведет оцепенелую жизнь. В последней главе из романа, тем же ножом, которым он убил Бэзила, он протыкает картину. И все же, в конце романа картина возвращается в свое прежнее состояние, в то время как Дориан умирает с увядшее и уродливое лицо, которое показывает, что красота побеждает уродство.

Парадокс, как высказывание или мнение, кажущееся нелогичным или явно противоречащим здравому смыслу, также является очень сильным инструментом в эстетическом мире романа. Поскольку ситуация, заложенная в парадоксе умышленно противоречива, она вызывает определенную паузу в чтении произведения для дополнительного осмысления и понимания происходящего. Использование парадоксов является типичной характеристикой творчества О. Уайльда. Их стиль эпиграмматического сжатия придает поразительную форму их показному отказу от установленных текущих взглядов на реальность, и этим они демонстрируют свое интеллектуальное превосходство, скрывают свои собственные мнения и оставляют себе достаточную свободу, чтобы избежать всех обязательств. Блестящие парадоксы являются излюбленными риторическими приемами О. Уайльда, делающими его язык ярким и впечатляющим, а также помогающими ему раскрыть внутренний мир персонажей и собственную эстетику.

В качестве примера приведем один из самых ярких и запоминающихся парадоксов романа: «Well the way of paradoxes is the way of truth. To test Reality we must see it on the tight-rope. When the Verities become acrobats we can judge them». В данном случае мы видим использование автором приема олицетворения, превращающего и добродетели в неких акробатов на воображаемом канате действительности. Гибкость акробатов сравнивается здесь с гибкостью действительности, в которой существуют люди. Можно сказать, что таким образом О. Уайльд говорит о непостоянстве и противоречивости окружающего мира.

Чаще всего в романе мы встречаем различные парадоксы в речи лорда Генри, одного из главных героев произведения. На страницах романа видим подробное описание его экспрессивной речи: «He played with the idea, and grew wilful; tossed it into the air and transformed it; let it escape and recaptured it; made it iridescent with fancy, and winged it with paradox. The praise of folly, as he went on, soared into a philosophy, and Philosophy herself became young, and catching the mad music of Pleasure, wearing, one might fancy, her wine-stained robe and wreath of ivy, danced like a Bacchante over the hills of life, and mocked the slow Silenus for being sober. Facts fled before her like frightened forest things. Her white feet trod the huge press at which wise Omar sits, till the seething grape-juice rose round her bare limbs in waves of purple bubbles, or crawled in red foam over the vat's black, dripping, sloping sides. It was an extraordinary improvisation». В данном примере мы видим, как автор использует прием олицетворения, уподобляя философию молодому человеку, пребывающему в постоянном веселье. Для создания жизнерадостной атмосферы О. Уайльд использует прием аллюзии, упоминая вакханку, служительницу греческого бога виноделия Вакха, который ассоциируется, прежде всего, с безудержным весельем и плотскими удовольствиями.

Хотя лорд Генри верен своей жене, в своих парадоксальных речах он слишком много говорит о неверности в любви и лицемерных отношениях между теми, кто проповедует, безукоризненную верность. Подобные парадоксальные изречения демонстрируют его насмешку над верными любовниками, восхваляемыми аристократией, и его глубокие размышления о лицемерной природе показной чистой и преданной любви высшего общества. Аллитерирующие слова неверный и верный не только помогают парадоксу звучать гармонично, но и добавляют красоты языку всего романа.

Следующий парадокс лорда Генри относится к теме удовольствия, пронизывающей весь роман. Он говорит: «Believe me, no civilized man ever regrets a pleasure, and no uncivilized man ever knows what a pleasure is». По-

видимому, это говорит о том, что цивилизованные люди никогда не жалеют о счастливой жизни, в то время как те, кто нецивилизован редко понимает, каково это наслаждаться радостью жизни.

Не менее оригинально лорд Генри высказывает свое мнение об отношениях между душой и чувствами человека: «Yes, that is one of the great secrets of life-- to cure the soul by means of the senses, and the senses by means of the soul. You are a wonderful creation. You know more than you think you know, just as you know less than you want to know». Подобный парадокс выражает стремление к чувственным удовольствиям, за пределами ограничений общепринятой морали.

Очевидно, остроумные эпиграммы типичны для языкового стиля Уайльда, но вместе с тем, писатель часто прибегает к использованию иронии. В четвертой главе романа, когда Дориан Грей описывает, как молода и прекрасна очаровавшая его Сибилла, лорд Генри высказывает свое мнение о женщинах: «As long as a woman can look ten years younger than her own daughter, she is perfectly satisfied». Он также пишет: «As for conversation, there are only five women in London worth talking to, and two of these can't be admitted into decent society». В данном отрывке лорд Генри явно высмеивает женщин высшего класса, которые либо полны тщеславия, либо слишком уродливы и вульгарны. По его мнению, даже разговор с ними не стоит времени. Стоит Дориану заметить, что он испытывает к Сибилле сильные чувства, лорд Генри возражает: «When one is in love, one always begins by deceiving one's self, and one always ends by deceiving others». Приведенную цитату можно расценить как резкую иронию в адрес влюбленных. Здесь лорд Генри бросает вызов общепринятому взгляду на любовь, как на нечто священное.

Говоря о человеческих ценностях, лорд Генри утверждает: «Nowadays people know the price of everything, and the value of nothing». Использование разницы лексических значений синонимов «price», как относящегося к цене какого-либо предмета и «value», как его настоящей ценности позволяет

автору тонко обыграть поверхностность взглядов английского общества. «The body sins once, and has done with its sin, for action is a mode of purification... The only way to get rid of a temptation is to yield to it». В данном примере мы видим использование приема метонимии, когда слово «body» подразумевает человека. Подводя итог, стоит сказать, что в данной главе нашего исследования, мы пришли к выводу, что наиболее часто используемыми О. Уайльдом языковыми средствами для создания образов героев и всей атмосферы романа, а также выражения его эстетических взглядов являются метафоры, эмфатические повторения, сравнения, метонимии, градации, олицетворения, аллюзии, а также парадоксы, занимающие в романе значительную часть.

Исследование материала позволило описать и раскрыть особенности языкового выражения концепции эстетизма на примере романа «Портрет Дориана Грея».

Таким образом, полученные в ходе данного исследования результаты могут послужить основой для дальнейшего изучения образных средств выразительности.